

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 4

Τροπολογία 4

Benoît Lutgen

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Β

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία απαιτεί διαφάνεια στη χρήση ζώων στην επιστήμη και εφαρμόζεται στη χρήση ζώων σε όλους τους επιστημονικούς κλάδους, από τη βασική έως την εφαρμοσμένη έρευνα, την ανάπτυξη φαρμάκων και τις δοκιμές ασφάλειας των χημικών ουσιών· λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθεί να υπάρχει έλλειψη διαφάνειας· λαμβάνοντας υπόψη ότι όλα τα κράτη μέλη την έχουν ενσωματώσει στην εθνική νομοθεσία και ότι όλες οι τομεακές νομοθετικές πράξεις, όπως αυτές που αφορούν τα φάρμακα, τα τρόφιμα ή τις χημικές ουσίες, πρέπει να συνάδουν με τους στόχους της οδηγίας, πράγμα που σημαίνει ότι η χρήση **ζώντων** ζώων θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο εάν δεν υπάρχουν **σήμερα** κατάλληλες εναλλακτικές **λύσεις που να εξασφαλίζουν** την προστασία της υγείας ανθρώπων και ζώων καθώς και του περιβάλλοντος·

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία απαιτεί διαφάνεια στη χρήση ζώων στην επιστήμη και εφαρμόζεται στη χρήση ζώων σε όλους τους επιστημονικούς κλάδους, από τη βασική έως την εφαρμοσμένη έρευνα, την ανάπτυξη φαρμάκων και τις δοκιμές ασφάλειας των χημικών ουσιών· λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθεί να υπάρχει έλλειψη διαφάνειας· λαμβάνοντας υπόψη ότι όλα τα κράτη μέλη την έχουν ενσωματώσει στην εθνική νομοθεσία και ότι όλες οι τομεακές νομοθετικές πράξεις, όπως αυτές που αφορούν τα φάρμακα, τα τρόφιμα ή τις χημικές ουσίες, πρέπει να συνάδουν με τους στόχους της οδηγίας, πράγμα που σημαίνει ότι η χρήση ζώων θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο εάν δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές **λύσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευθυγράμμιση αυτή είναι σήμερα αναγκαία για** την προστασία της υγείας ανθρώπων και ζώων καθώς και του περιβάλλοντος·

Or. en

AM\1238986EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 5

Τροπολογία 5

Benoît Lutgen

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη ΙΑ

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο θετικός αντίκτυπος στην καλή διαβίωση των ζώων στην ΕΕ που είχε η απαγόρευση-ορόσημο των δοκιμών σε ζώα για καλλυντικά, απέδειξε με επιτυχία ότι είναι εφικτή η σταδιακή κατάργηση της χρήσης δοκιμών σε ζώα, χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ανάπτυξη του τομέα των καλλυντικών· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι εξακολουθούν να υπάρχουν απαιτήσεις για τη συνέχιση των δοκιμών σε ζώα προκειμένου να προσδιορίζονται οι επιπτώσεις στους εργαζόμενους που χειρίζονται χημικά συστατικά τα οποία χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε καλλυντικά, καθώς και οι επιπτώσεις τους στο περιβάλλον· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι ο καθορισμός σαφών προθεσμιών για τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δοκιμών στην ΕΕ έχει δώσει ώθηση στην καινοτομία σε εταιρείες της ΕΕ και έχει λάβει δημόσια στήριξη·

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο θετικός αντίκτυπος στην καλή διαβίωση των ζώων στην ΕΕ που είχε η απαγόρευση-ορόσημο των δοκιμών σε ζώα για καλλυντικά, απέδειξε με επιτυχία ότι είναι εφικτή η σταδιακή κατάργηση της χρήσης δοκιμών σε ζώα, χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ανάπτυξη του τομέα των καλλυντικών· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι εξακολουθούν να υπάρχουν **διαρκώς** απαιτήσεις για τη συνέχιση των δοκιμών σε ζώα προκειμένου να προσδιορίζονται οι επιπτώσεις στους εργαζόμενους που χειρίζονται χημικά συστατικά τα οποία χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε καλλυντικά, καθώς και οι επιπτώσεις τους στο περιβάλλον· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι ο καθορισμός σαφών προθεσμιών για τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δοκιμών στην ΕΕ έχει δώσει ώθηση στην καινοτομία σε εταιρείες της ΕΕ και έχει λάβει δημόσια στήριξη·

Or. en

AM\1238986EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

13.9.2021

B9-0425/2021 }
B9-0426/2021 }
B9-0427/2021 }
B9-0428/2021 }
B9-0429/2021 }
B9-0432/2021 } RC1/Am. 6

Τροπολογία 6
Benoît Lutgen

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, The Left

Σχέδια και δράσεις για την επιτάχυνση της μετάβασης στην καινοτομία χωρίς τη χρήση ζώων στην έρευνα, τις δοκιμές κανονιστικού χαρακτήρα και την εκπαίδευση

Κοινή πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 1

Κοινή πρόταση ψηφίσματος

1. καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει τον συντονισμό για την επίτευξη του στόχου που ορίζεται στην οδηγία 2010/63/ΕΕ, με τη σύσταση μιας διυπηρεσιακής ειδικής ομάδας υψηλού επιπέδου, στην οποία θα συμμετέχουν όλες οι βασικές Γενικές Διευθύνσεις και οργανισμοί, να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη και τους οικείους ενδιαφερόμενους φορείς για την εκπόνηση σχεδίου δράσης σε επίπεδο ΕΕ, με στόχο αφενός την προώθηση της ενεργής σταδιακής κατάργησης μέσω της μείωσης, της βελτίωσης και της αντικατάστασης των διαδικασιών επί ζώντων ζώων για επιστημονικούς σκοπούς, μόλις αυτό είναι εφικτό επιστημονικά και χωρίς να μειωθεί το επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, και αφετέρου την επίσπευση της ανάπτυξης των εναλλακτικών μεθόδων χωρίς τη χρήση ζώων και των αντίστοιχων τεχνολογιών και μέσων που απαιτούνται για την αλλαγή· τονίζει ότι, προκειμένου

AM\1238986EL.docx

Τροπολογία

1. καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει τον συντονισμό για την επίτευξη του στόχου που ορίζεται στην οδηγία 2010/63/ΕΕ, με τη σύσταση μιας διυπηρεσιακής ειδικής ομάδας υψηλού επιπέδου, στην οποία θα συμμετέχουν όλες οι βασικές Γενικές Διευθύνσεις και οργανισμοί, να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη και τους οικείους ενδιαφερόμενους φορείς για την εκπόνηση σχεδίου δράσης σε επίπεδο ΕΕ, με στόχο αφενός την προώθηση της ενεργής σταδιακής κατάργησης μέσω της μείωσης, της βελτίωσης και της αντικατάστασης των διαδικασιών επί ζώντων ζώων για επιστημονικούς **και ρυθμιστικούς** σκοπούς, μόλις αυτό είναι εφικτό επιστημονικά και χωρίς να μειωθεί το επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, και αφετέρου την επίσπευση της ανάπτυξης των εναλλακτικών μεθόδων χωρίς τη χρήση ζώων και των αντίστοιχων τεχνολογιών και μέσων που απαιτούνται για την αλλαγή·

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1

να δοθούν κίνητρα για την επίτευξη προόδου, θα πρέπει να καθοριστούν ένα σαφές και φιλόδοξο χρονοδιάγραμμα και ένας κατάλογος ορόσημων·

τονίζει ότι, προκειμένου να δοθούν κίνητρα για την επίτευξη προόδου, θα πρέπει να καθοριστούν ένα σαφές και φιλόδοξο χρονοδιάγραμμα και ένας κατάλογος ορόσημων·

Or. en

AM\1238986EL.docx

PE696.015v01-00 }
PE696.016v01-00 }
PE696.017v01-00 }
PE696.018v01-00 }
PE696.019v01-00 }
PE696.022v01-00 } RC1